

ALAMOR



EL E P O D E I A

a NIKO y BEA
ATENAS
18-JUNIO-2005

VERSOS de SAFO
música: Rafael MANERO

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΡΩΤΑ

a NIKO y BEA
Atenas, 18-6-05

Versos : SAFO

Música : Rafael MANERO
Tudela, 15-5-05

①
"LA
SOLEDAD
de la
NOVIA"

Voz

Piano

mf *p* *cresc.*

⑥

se esconde
Δέ - δου - ρε μέν

⑪

la luna y también las
σε - λά - να και πλη -

⑭ Pléyades y media la rit.

-ιά - δες, νέ - σαι δέ

⑰ noche, pasan

νύχ - τες, πα - ρά δ'έρ - χε -

⑳ las horas, yo sola

- ώ - ρα, έ - γώ δέ μό -

㉓ voy a acostarme. rit. rit.

- να κα - θεύ - ω.

pp

Versos : SAFO

Εἰς Ἑρωτά

Música : Rafael MANERO
Tudela, 17-5-05

②

"LA
LLEGADA
del
NOVIO"

S. *mf* *f* *ff*
ὦ-μή - να-ον, ὦ-μή - να-ον, ὦ-
A. *mf* *f* *ff*
ὦ-μή - να-ον, ὦ-μή - να-ον, ὦ-
T. *mf* *f* *ff*
ὦ-μή - να-ον, ὦ-μή - να-ον, ὦ-
B. *mf* *f* *ff*
ὦ-μή - να-ον, ὦ-μή - να-ον, ὦ-
; Himered! ...

⑥

fluido *rit.*
- μή - να-ον, ἔ-ποι δὴ τὸ μέ-λα -
- μή - να-ον, ἔ-ποι δὴ τὸ μέ-λα -
- μή - να-ον, ἔ-ποι δὴ τὸ μέ-λα -
- μή - να-ον, ἔ-ποι δὴ τὸ μέ-λα -
vamos, arriba el techo

⑫

p *1^o* *fluido* *rit.*
- θρον, ὦ-μή - να-ον, ἄ-έ-ρρε-τε τέχ-το-νες
- θρον, ὦ-μή - να-ον, ἄ-έ-ρρε-τε τέχ-το-νες
- θρον, ὦ-μή - να-ον, ἄ-έ-ρρε-τε τέχ-το-νες
- θρον, ὦ-μή - να-ον, ἄ-έ-ρρε-τε τέχ-το-νες
subídmelo ya, carpinteros,

(17) *ten. p Tpo. 1^o* *ten. dulcemente*

άν-δρες· ύ-μή - να-ον, γάμ-βρος είσ-έρ-χε-ται ζ-

άν-δρες· ύ-μή - να-ον, γάμ-βρος είσ-έρ-χε-ται ζ-

άν-δρες· ύ-μή - να-ον, γάμ-βρος είσ-έρ-χε-ται ζ-

άν-δρες· ύ-μή - να-ον, γάμ-βρος είσ-έρ-χε-ται ζ-

un novio viene, que es

(22) *f Tpo. 1^o*

-σος Ά-ρε-υι, ύ-μή - να-ον, ύ-

-σος Ά-ρε-υι, ύ-μή - να-ον, ύ-

-σος Ά-ρε-υι, ύ-μή - να-ον, ύ-

-σος Ά-ρε-υι, ύ-μή - να-ον, ύ-

como Ares

(27) *fff*

-μή - να-ον, ύ-μή - να-ον.

-μή - να-ον, ύ-μή - να-ον.

-μή - να-ον, ύ-μή - να-ον.

-μή - να-ον, ύ-μή - να-ον.

άνδρος μεγάλω πολύ μέζων.
mucho más alto que un hombre alto. (Altísimo Niko)

Εἰς Ἑρωτα

Versos : SAFO

Música : Rafael MANERO
Tudela, 19-5-05

③

"EPITALAMIO"

Voz

Πλ - θες, ἔ - γω δέ σ' ἔ - μα - λό - μαν

Piano

Llegaste, yo te buscaba

③

ὅν δ' ἔ - ψυ - ξας ἔ - μαν φρέ - να , ἦ λ - θες, ἔ - γω δέ

y has refrescado mi alma ; yo te

⑥

σ' ἔ - μα - λό - μαν , ἔ - μα - λό - μαν πό - θωι .

buscaba , ardiendo de ausencias .

⑨

Ἔ - ρος, δ' ε - τι - να - ξέ - μοι φρέ - νας, ἱ - με - ρό - φω - νος ἁ -

El amor me ha agitado los sentidos, ruiseñor de voz

⑫

- ῆ - δω. Παρ - θε - νί - α, παρ - θε - νί - α,

encantadora. Doncellez, doncellez,

⑮

οὐ - χέ - τι πρὸς σέ ῥ - ξω.

no volveré junto a tí.